



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf



Winterleuchten über Artern

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe	
Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	116 117
Notdienstsprechstunde:	
Frauenhaus Sondershausen.....	0174 / 3475568
Notfalldienste	
Rettungsleitstelle Nordhausen	03632 / 59330 od. 31
Giftnotruf	0361/73 07 30
Kyffhäuser Abwasser- und	
Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband	
„Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom.....	0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas	0800 2 20 09 22
Mitgas.....	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3
E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt)	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Leiter Ordnungsamt	32 55 26
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt	32 55 41
Einwohnermeldeamt	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 28
Bauamt.....	32 55 27
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 23
Standesamt/Urkundenstelle.....	32 55 24
Sitzungsdienst	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv, Markt 1	32 55 35
Feuerwehrstützpunkt, Salzdam 46a.....	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Schiedsstelle der Stadt Artern	
Ritterstr. 8d - Büro Ortschaftsbürgermeister	
Sprechzeiten jeden 1. Dienstag im Monat von 16 bis 17 Uhr	
Telefon:	01522 3077095
Sole-Schwimmbad, Saline	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Straße der Jugend 8	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten der Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa
Polizeihauptmeisterin Frau Schmidt Tel: 36 44 21
Di. von 09.00 bis 18.00 Uhr Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern
der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de ..	0152 / 28 66 44 08
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	(nur telefonisch oder per Mail)
Heygendorf	(nur telefonisch oder per Mail)
Voigtstedt	(siehe Aushang)
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße	
Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	
Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	
An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“	
Helmestraße 4	0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“	
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindergarten „Kindernest“	
Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule	
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	03632 - 741 8500
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,	
Marien-Kirchstr. 6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58.....	0 36 32 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8.....	0 36 32/ 74 19 50
--	-------------------

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) .. 0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 7985490**
Homepage: www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61
Finanzen 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlamm Entsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Familienpraxis Artern, Nordhäuser Straße 13 740 55 55
www.familienpraxis-artern.de

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56
Dentallabor Linda Bank, Nordstraße 12 Tel: 74 28 806

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 33 71 21
Tagespflege „Alte Brauerei“ Artern
Brauereistraße 3 36 49 050
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 30 22 49
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS Wittich Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: von Eye (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS Wittich Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS Wittich Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Anke Neubert - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Öffentliche Ausschreibung

gemäß § 31 Abs. 1 Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung (ThürGemHV)

Die Stadt Artern als Eigentümer und Betreiber des Sole-freibades im Salinepark Artern schreibt auf dem Weg der Öffentlichen Ausschreibung die Kioskbetreuung der gast-ronomischen Betreuung auf Pachtbasis aus.

Die Schwimmbadsaison beginnt vorbehaltlich am 15.05.2026 und endet am 31.08.2026.

Die Geschäftszeiten des Kiosks richten sich nach den Öff-nungszeiten des Schwimmbades.

Der Kiosk besteht aus einem Lager- und Verkaufsraum. Weiterhin steht eine Terrassenfläche zur Verfügung.

Der Pachtzins für die Dauer der Schwimmbadsaison beträgt 800,00 € zzgl. einer monatlichen Betriebskostenpauschale in Höhe von 50,00 €.

Eine Übersicht der Angebote von Speisen und Getränken ist zur Angebotsabgabe beizufügen.

Angebote für die Kioskbetreuung sind **bis zum 12.03.2026** mit der Kennzeichnung „Gebot Kiosk Schwimmbad“ bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern einzureichen.

Auskünfte und Informationen erhalten Sie telefonisch unter 03466/325534 und per E-Mail unter liegenschaften@artern.de.

Festsetzung der Grund- und Hundesteuer

für das Kalenderjahr 2026 der Stadt Artern

durch öffentliche Bekanntmachung

Die Grundsteuer für das Jahr 2026 wird laut § 25 des Grundsteu-ergesetzes vom 07.08.1973 (BGBl. S. 965) in der jeweils aktuellen Fassung durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Die Grundsteuerhebesätze bleiben gegenüber dem Vorjahr unver-ändert. Sie betragen

für die Ortschaft Artern:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	400 v.H.
- für die Grundstücke (B)	422 v.H.
für die Ortschaft Heygendorf:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	400 v.H.
- für die Grundstücke (B)	422 v.H.
für die Ortschaft Schönfeld:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	400 v.H.
- für die Grundstücke (B)	422 v.H.
für die Ortschaft Voigtstedt:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	400 v.H.
- für die Grundstücke (B)	422 v.H.

Diese Regelung gilt entsprechend auch für die gemäß aktueller Satzung festgesetzten Hundesteuern in der jeweiligen Ortschaft. Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder än-dern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuer-festsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechts-wirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die für die Veranlagung

notwendigen Unterlagen können bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern - Zimmer 1.03 - während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden.

Die Beträge werden zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. des Jahres fällig.

Bei Jahreszahlern wird der Gesamtbetrag zum 01.07. fällig.

Falls Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die Beträge zu den oben genannten Fälligkeiten abgebucht. Alle Steuerzahler, die bisher am Bankeinzugsverfahren nicht teilneh-men, werden aufgefordert, spätestens bis zu jenen Zeitpunkten die fälligen Zahlungen zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Einspruch erhoben werden. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Artern, Postfach 1129, 06551 Artern oder Brauereistraße 3, 06556 Artern zu erheben.

Bitte beachten Sie:
Die Einlegung des Einspruchs ändert nichts an der fristgerechten Zahlungspflicht.

Artern, den 12.01.2026
von Eye
Bürgermeister

Bitte erteilen Sie uns eine Einzugsermächtigung oder überweisen Sie die Beträge rechtzeitig auf folgendes Konto:

Kyffhäusersparkasse
IBAN: DE92 8205 5000 3400 0064 31
BIC: HELADEF1KYF

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Festsetzung der Grund- und Hundesteuer

für das Kalenderjahr 2026 der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

durch öffentliche Bekanntmachung

Die Grundsteuer für das Jahr 2026 wird laut § 25 des Grundsteu-ergesetzes vom 07.08.1973 (BGBl. S. 965) in der jeweils aktuellen Fassung durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Die Grundsteuerhebesätze bleiben gegenüber dem Vorjahr unver-ändert. Sie betragen

für die Gemeinde Borxleben:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	300 v.H.
- für die Grundstücke (B)	402 v.H.
für die Gemeinde Gehofen:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	313 v.H.
- für die Grundstücke (B)	430 v.H.
für die Gemeinde Kalbsrieth:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	315 v.H.
- für die Grundstücke (B)	425 v.H.
für die Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	286 v.H.
- für die Grundstücke (B)	389 v.H.
für die Gemeinde Reinsdorf:	
- für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	315 v.H.
- für die Grundstücke (B)	425 v.H.

Diese Regelung gilt entsprechend auch für die gemäß aktueller Satzung festgesetzten Hundesteuern in der jeweiligen Gemeinde.

Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die für die Veranlagung notwendigen Unterlagen können bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern - Zimmer 1.03 - während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden.

Die Beträge werden zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. des Jahres fällig.

Bei Jahreszahlern wird der Gesamtbetrag zum 01.07. fällig.

Falls Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die Beträge zu den oben genannten Fälligkeiten abgebucht. Alle Steuerzahler, die bisher am Bankeinzugsverfahren nicht teilnehmen, werden aufgefordert, spätestens bis zu jenen Zeitpunkten die fälligen Zahlungen zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Einspruch erhoben werden. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Artern, Postfach 1129, 06551 Artern oder Brauereistraße 3, 06556 Artern zu erheben.

Bitte beachten Sie:

Die Einlegung des Einspruchs ändert nichts an der fristgerechten Zahlungspflicht.

Artern, den 12.01.2026

von Eye

Bürgermeister

Bitte erteilen Sie uns eine Einzugsermächtigung oder überweisen Sie die Beträge rechtzeitig auf folgendes Konto:

für die **Gemeinde Borxleben:**

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE90 8205 5000 3400 0080 19

BIC: HELADEF1KYF

für die **Gemeinde Gehofen:**

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE34 8205 5000 3400 0164 96

BIC: HELADEF1KYF

für die **Gemeinde Kalbsrieth:**

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE22 8205 5000 3400 0165 18

BIC: HELADEF1KYF

für die **Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth:**

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE39 8205 5000 3000 0051 87

BIC: HELADEF1KYF

für die **Gemeinde Reinsdorf:**

Kyffhäusersparkasse

IBAN: DE32 8205 5000 3400 0155 62

BIC: HELADEF1KYF

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Standesamt geschlossen

Das Standesamt Artern ist voraussichtlich **bis zum 04.03.2026 nicht besetzt.**

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das:
Standesamt Stadt An der Schmücke
Am Bahnhof 43, 06577 An der Schmücke
Tel.: 034673/7217

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Wolfgang von Eye
Bürgermeister

Das Standesamt informiert:

Um Ihr Anliegen möglichst reibungslos und ohne unnötige Wartezeiten bearbeiten zu können, bittet das Standesamt Artern künftig um vorherige Terminabsprache unter: 03466/3255-24.

Nassowitz
Standesbeamtin

Ausschreibung für das Amt der Schiedsperson und der stellvertretenden Schiedsperson 2026

Für die gemeinsame Schiedsstelle der Stadt Artern mit den Ortsteilen Artern, Heygendorf, Schönfeld und Voigtstedt sowie den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf existiert eine Ausschreibung für das Amt der Schiedsperson und der stellvertretenden Schiedsperson

In o.g. Schiedsbezirk sind die Ehrenämter der Schiedsfrau/des Schiedsmannes (Schiedsperson) und Stellvertreter neu zu besetzen. Die ehrenamtlich tätige Person wird vom Stadtrat und den jeweiligen Gemeinderäten für die Amtszeit von fünf Jahren gewählt.

Aufgabenbereich der Schiedsperson:

Die Aufgabe der Schiedsperson besteht darin, gerichtliche Auseinandersetzungen zu vermeiden, festgefahrene Konfliktsituationen und verhärtete Fronten durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen und dadurch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zivilrechtlicher Art zu schlichten und durch Abschluss eines protokollierten Vergleichs zu beenden. Die Schiedsperson wird in vielfältigen Bereichen tätig, z.B. in Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei Schmerzensgeld, Beleidigung, Sachbeschädigung, aber auch in Fällen leichter Körperverletzung und Hausfriedensbruch.

Eignung für das Schiedsamt:

Die Bewerber sollten Autorität besitzen und fähig sein, den Streitparteien vorurteilsfrei, sachlich, unparteiisch und besonnen zu begegnen. Sie sind zur Verschwiegenheit verpflichtet. Die Schiedsperson muss nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein und über die für die Amtsgeschäfte erforderliche Zeit verfügen.

Das Amt kann nicht bekleiden,

1. wer infolge gerichtlicher Entscheidung die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt wurde;
2. eine Person, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat anhängig ist oder Anklage wegen einer solchen Tat erhoben wurde, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter der Folge haben kann;

3. eine Person, die wegen geistiger oder körperlicher Behinderung die Schiedstätigkeit nicht ordnungsgemäß ausüben kann oder für die zur Besorgung aller ihrer Angelegenheiten ein Betreuer nicht nur durch einstweilige Anordnung bestellt ist;
4. eine Person, die durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über ihr Vermögen beschränkt ist,
5. wer bei Beginn der Amtsperiode nicht das 25. Lebensjahr vollendet hat;
6. wer bei Beginn der Wahlperiode das 70. Lebensjahr vollendet hat;
7. wer nicht im Bereich der Schiedsstelle wohnt.

Sollten Sie Interesse haben, freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung bis zum 27.03.2026 an die

Stadtverwaltung Artern

-Ordnungsamt-

Brauereistraße 3, 06556 Artern

Bei Fragen steht Ihnen Herr Uhlmann im Verwaltungsgebäude der Stadt Artern zur Verfügung.

Tel. 03466/325526, E-Mail: ordnungsamt@artern.de

Artern, den 04.02.2026

von Eye

Bürgermeister der Stadt Artern

Amtliche Bekanntmachung

Gewässerschau im Verbandsgebiet

Der Gewässerunterhaltungsverband Untere Unstrut/Helderbach

führt in der Zeit **vom 18.02.2026 bis 26.03.2026**

15 Gewässerschauen durch.

Teilnehmer sind die Städte und Gemeinden, Fachbehörden, das TMUENF, Landwirte und interessierte Bürger.

Der Termin für die Stadt Artern und die Ortsteile Artern, Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Kachstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Reinsdorf, Ritteburg, Schöfeld und Voigtstedt

ist der 24.03.2026.

Sömmerda, 14.01.2026

Gewässerunterhaltungsverband

Untere Unstrut/Helderbach

03634-684981

Maik Weise

Geschäftsführer

Ende amtlicher Teil

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 24. Februar 2026

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 6. März 2026

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Neujahrsempfang der Landgemeinde Artern - gemeinsam ins neue Jahr

Am 23. Januar 2026 lud die Landgemeinde Artern zum traditionellen Neujahrsempfang in den Gemeindesaal Voigtstedt ein. Der Einladung folgten rund 140 Gäste aus Wirtschaft, Politik, Gesellschaft und Vereinsleben sowie Vetterinnen und Vertreter der Ortschaften und benachbarter Gemeinden. Der Abend bot einen würdigen Rahmen für Begegnung, Austausch und den gemeinsamen Blick für die kommenden Aufgaben.

Besonders begrüßt werden konnte die ehemalige Arternerin Beate Meißner, Thüringer Justizministerin, sowie Antje Hochwind-Schneider, Landrätin des Kyffhäuserkreises. Ebenfalls unter den Gästen war unsere Salzprinzessin Monique I., die die enge Verbundenheit zu unserer Salinestadt unterstrich.

Auch Abordnungen aus Polizei, Bundeswehr - darunter Vertreter der Patenkompanie - sowie zahlreiche Stadträte, Unternehmerinnen und Unternehmer, Ärztinnen und Ärzte, Vertreter der Kirche und ehrenamtlich Engagierte nahmen am Empfang teil.

In seiner Ansprache stellte Bürgermeister Wolfgang von Eye den Zusammenhalt der Landgemeinde, auch in schwierigen Zeiten, in den Mittelpunkt und verband es mit einem klaren Signal nach vor: „Wir wissen, was es heißt, schwierige Zeiten auszuhalten. Wir sind leidensfähig. Nicht im Sinne von Stillhalten sondern im Sinne von Durchhalten und von Verantwortung übernehmen. Wir sind nicht stark, weil wir nie gefallen sind. Wir sind stark, weil wir wieder aufgestanden sind. Wer verlässliche Partner im ländlichen Raum sucht, findet Sie genau hier.“

Ein besonderes Zeichen dieses Miteinanders zeigte sich auch im Rahmen des Abends selbst: Auf Initiative der Stadt wurden die Gäste im Vorfeld sowie während des Abends um freiwillige Spenden für den noch jungen Verein „Miteinander für Voigtstedt“ gebeten. Dabei kam eine Spendensumme von 3.175 Euro zusammen. Bürgermeister von Eye dankte allen Spenderinnen und Spendern ausdrücklich und würdigte das Engagement des Vereins für das gesellschaftliche Leben in der Ortschaft Voigtstedt.

Musikalisch wurde der Neujahrsempfang in besonderer Weise umrahmt: Kantorin Haemi Ho und ihr Chor sorgten mit einer eindrucksvollen Darbietung für eine feierliche und zugleich herzliche Atmosphäre. Die musikalische Begleitung trug maßgeblich dazu bei, dem Abend einen verbindenden und würdevollen Rahmen zu geben und wurde von den Gästen mit großem Beifall aufgenommen.

Der Neujahrsempfang 2026 machte deutlich: Die Landgemeinde Artern startet geschlossen, zuversichtlich und mit klarer Verantwortung das neue Jahr.



ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Februar 2026

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat März 2026

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Novalis Bibliothek

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit
THINKA und Lebenshilfe)



Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

Liebe Leserinnen und Leser,

kleine Erinnerung:

vom Freitag, den 13.2. bis einschließlich Montag, den 23.2. ist die Bibliothek geschlossen.

Nachschubmöglichkeiten gibt's also wieder ab Dienstag, den 24.2.

Viele Grüße von eurer Bibliothek

Lesetipps

Romane

Patterson, James:

Der 21. Geburtstag

(Band 21 der Reihe um den Women's Murder Club)

Reporterin Cindy Thomas wird in ihrem Büro von einer verzweifelten Frau aufgesucht, deren Tochter und Enkeltochter spurlos verschwunden sind. Sie verdächtigt ihren Schwiegersohn, den beiden etwas angetan zu haben. Cindy kontaktiert kurzerhand ihre Freundin, Sergeant Lindsay Boxer, die sich mit Feuereifer für den Fall und dessen Priorisierung beim SFPD einsetzt. Denn die Zeit, die beiden Verschwundenen lebend zu finden, läuft langsam aber sicher ab. Doch dann taucht eine Leiche auf - und der Fall nimmt Dimensionen an, die selbst den „Women's Murder Club“ an seine Grenzen bringen. Die vier Ermittlerinnen müssen alles daran setzen herauszufinden, was hier wirklich vor sich geht, bevor es weitere Opfer gibt...

Gerritsen, Tess:

Die Sommergäste

(Band 2 der Reihe um den Martini-Club)

Jahr für Jahr kommen die Sommergäste nach Purity und beziehen die imposanten Ferienhäuser am Maiden Pond - misstrau-

isch beäugt von den Anwohnern, die den reichen Großstädtern nicht recht über den Weg trauen. Als eines Tages ein Mädchen aus einer der Urlauberfamilien verschwindet und kurz darauf menschliche Überreste aus dem See geborgen werden, spitzen sich die Ereignisse in der beschaulichen Kleinstadt zu. Die Polizei ermittelt erfolglos - bis Maggie Bird und der „Martini-Club“ ihre Expertise zur Verfügung stellen. Der Club mag zwar aus Spionen im Ruhestand bestehen - doch das Ermitteln verlernt man nie...

Lorentz, Iny:

Ein verhängnisvolles Testament

Der Südwesten Deutschlands, 1590 Elisabeth von Thannberg ist eben erst Witwe geworden, da droht der jungen Frau und ihren Töchtern auch noch der Verlust ihres ganzen Besitzes. Der Kurfürst von Trier pocht auf die Einhaltung eines alten Vertrages. Als Elisabeths Cousine Anna Aufzeichnungen in einem Kloster findet, flammt Hoffnung auf: Kann sie das Schicksal abwenden und den Kurfürsten und seine gierigen Begleiter in ihre Schranken weisen?

Haran, Elizabeth:

Outbackträume

1946: Die junge Rosa verlässt Italien mit Herzklopfen, um in Australien einen Farmer zu heiraten. Doch als sie in Daly Waters ankommt, muss sie feststellen, dass es nicht ihr künftiger Ehemann war, mit dem sie all die Monate einen bezaubernden Briefwechsel geführt hat...

1967: Die junge Ella kehrt in ihren Heimatort Daly Waters zurück. Sie hat ihre Arbeit in einem Zoo in Darwin aufgegeben und will sich in Daly Waters um ihre genesende Mutter kümmern. Dankbar ist sie für die Begleitung ihres Freundes Simon, den sie schon seit Kindheitstagen kennt. Ihr Glück ist perfekt, als sie eine Tierauffangstation im Ort gründet. Aber bald muss sie feststellen, dass es in der Kleinstadtidylle ganz schön brodelt...

Pauly, Gisa:

Sturm über Sylt

(Band 2 der Insel-Saga)

Sylt im Jahr 1914: Aletta hat einen großen Traum, sie will Sängerin werden. Doch um diesen Traum zu verwirklichen, muss sie Sylt verlassen. Als sie auf ihre geliebte Insel zurückkehrt, um ein Konzert zu geben, wird Aletta von allen gefeiert - nur nicht von ihrer Familie. Ihre Mutter liegt im Sterben und schafft es nicht mehr, ihr ein Familiengeheimnis zu verraten. Dann bricht der Erste Weltkrieg aus. Aletta bleibt auf der Insel - und tut alles, um hinter das Geheimnis zu kommen. Es wird ihr Leben für immer verändern...

Bomann, Corina:

Traum vom Neubeginn

(Band 1 der Reihe um die Frauen vom Rosenhag)

Karlskrona 1910. Liv fühlt sich nicht nur von dem Korsett eingeklemmt, das sie tagtäglich anlegt, sondern auch von der lieblosen Ehe mit dem Reeder Sten Boregard. Der Drang, von ihrem Platz an seiner Seite auszubrechen, verstärkt sich, als sie die Arbeiterfrau Marlene kennenlernt, die das Schicksal hart getroffen hat: Seit dem Tod ihres Mannes und seiner Mannschaft auf See wird Marlene von den Seemannsfrauen angefeindet - und doch lässt sie sich nicht klein kriegen. Liv ist fasziniert von Marlenes Freiheitsgeist und Tatendrang. Zarte Bande einer Freundschaft entstehen, und als Liv überraschend ein von Rosen umranktes Wildhüterhaus in den schwedischen Wäldern erbt, keimt in ihnen eine kühne Idee: Sie wollen einen Rückzugsort für Frauen erschaffen, an dem sie sich selbst verwirklichen können. Heimlich hauchen Liv und Marlene dem Rosenhag und seinem Garten voller Wildblumen neues Leben ein - doch sie ahnen nicht, dass nicht nur ihr Geheimnis in Gefahr ist, sondern auch sie selbst ...

Göcking, Vanessa:

Die Sonne in dir

(Band 1 der Glücksgeschichten-Reihe)

„Eigentlich müsste ich doch glücklich sein ...“

Im Grunde genommen ist Annas Leben nicht schlecht, doch zwischen Alltagssorgen und endlosen Routinen ist ihr der Funke im Leben abhandengekommen. Dies ändert sich, als sie in einem Antiquitätengeschäft ein Tagebuch aus den 1920er-Jahren entdeckt. Tag für Tag und Seite für Seite taucht Anna tiefer in das Leben der Fremden ein und lernt sich selbst und ihre tiefsten Sehnsüchte besser kennen - um schließlich ihr eigenes Leben neu zu schreiben: ein Leben, das von Leichtigkeit, Freude und Leidenschaft geprägt ist.

Lacrosse, Marie: Haus der Wünsche (Band 2 der KaDeWe-Reihe)

Berlin Mitte der 20er Jahre: In der Stadt tobt das Leben, die Strenge des Kaiserreichs ist passé, und Frauen eröffnen sich nie dagewesene Chancen. Im KaDeWe hat sich die Verkäuferin Rieke Krause zur Abteilungsleiterin emporgearbeitet. Währenddessen macht Judith Bergmann Karriere an der Universität und ist mit einem der neuen Geschäftsführer liiert. Rieke und Judith haben noch viele Pläne. Doch dann ziehen dunkle Wolken am Horizont auf. Die neuen Machthaber versuchen, die jüdischen Eigentümer des KaDeWe aus dem Unternehmen zu drängen. Und auch auf Rieke und Judith kommen schwere Zeiten zu...

Severin, Simone: Flügelschlag der Zeitgeschichte

Mit unerschütterlichen Weisheiten und beißender Satire nimmt Weißfeder Aurora mit auf eine abenteuerliche Reise durch die Zeit.

Unsere zwei Adler reisen durch den Zeittunnel in viele Epochen der Geschichte. Plötzlich erstehen Persönlichkeiten vor ihren Augen auf: Kleopatra mit königlicher Arroganz, Spartacus voller Rebellion, Philosophen, Könige und Narren, die alle ihre Lektionen zu lehren haben. Doch was steckt hinter dieser außergewöhnlichen Reise?

Finde es in diesem tiefgründigen Flug zwischen Realität, Fantasie, Tragik, Humor und dem Kampf gegen die Schatten der eigenen Geschichte heraus.

Dieses Buch (mit persönlicher Widmung) bekam die NOVALIS Bibliothek von Simone Severin geschenkt. Vielen Dank dafür!

Für Kinder/ Jugendliche:

Pokémon:

Die besten Vorlesegeschichten

Ash, Goh und Kiawe erleben mit ihren Pokémon in fünf Geschichten spannende Abenteuer. Sie sind in verschiedenen Regionen unterwegs, klären unter anderem ein Geheimnis um verschwundenes Futter auf und beteiligen sich am Feuer-Festival, um die Wela-Vulkan-Krone zu erhalten.

WIR SUCHEN IM
FREIZEITZENTRUM ARTERN,
STEILE HOHLE 5 IN 06556
ARTERN UNTERSTÜTZUNG FÜR DIE
KINDER- UND JUGENDBETREUUNG,
SOWIE IM GRÜNEN BEREICH.

BITTE MELDEN SIE SICH, GERN
AUCH TELEFONISCH UNTER
03466/302859
ZU EINEM
INFORMATIONSGESPRÄCH.

Bundesfreiwilligendienst im
Freizeitzentrum Artern

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.

Azubi App - AzubMe - für Nordthüringen

Per App zum Azubi - Regionalmanagement startet Pilotprojekt

Nordthüringer Ausbildungsbetriebe gesucht!

Die Suche nach geeigneten Auszubildenden stellt nach wie vor viele Arbeitgeber vor große Herausforderungen. Viele gehen dabei verschiedene Wege, um die Fachkräfte von morgen auf sich aufmerksam zu machen.

Das Regionalmanagement Nordthüringen startet nun ein einjähriges Pilotprojekt, in dem Arbeitgeber sowie Ausbildungsinteressierte einfach per App miteinander in Kontakt treten können.

Die App namens AzubMe wird durch das Regionalmanagement zunächst für ein Jahr zur Verfügung gestellt und ist für teilnehmende Arbeitgeber im Unstrut-Hainich-Kreis, im Kyffhäuserkreises sowie im Landkreis Nordhausen kostenfrei.

Unternehmen melden sich ganz einfach über ein Web-Dashboard unter www.nordthueringen.azubme.de an und erstellen ein Unternehmensprofil sowie entsprechende Angebote (bspw. Ausbildungsplätze, Praktikumsplätze, duales Studium).

Schüler können sich die App kostenfrei im App Store herunterladen und dann einfach per Smartphone ein Profil mit eigenen Interessen anlegen. Durch einen intelligenten Algorithmus werden entsprechende Angebote von Unternehmen angezeigt, zu denen sie per „swipen“ Interesse oder Desinteresse signalisieren können. Dabei müssen sich die Eltern jedoch keine Sorgen um den Schutz der Daten ihrer Kinder machen, denn die App ist selbstverständlich datenschutzkonform und das Unternehmen auch datenschutz zertifiziert!

„Der Vorteil“, so Rebecca Küllmer, stellvertretende Projektleiterin des Regionalmanagements „Perspektive Nordthüringen“, „ist die sehr niedrigschwellige Barriere zur Kontaktaufnahme. Allein schon die Praktikumsuche stellt Jugendliche meist vor Herausforderungen, da sie die Unternehmen der Region nicht immer kennen. Schüler haben nun durch einfaches intuitives Wischen auf dem Smartphone die Möglichkeit Unternehmen und Angebote der Region kennenzulernen und bei einem passenden Match einfach per Chat in Kontakt zu treten. Mit dieser neuen App möchten das Regionalmanagement den Unternehmen und Institutionen der Region die Möglichkeit geben, die Schüler dort zu erreichen, wo sie sich ohnehin aufhalten, in der digitalen Welt von heute.“

Daher sind derzeit alle Arbeitgeber der Region herzlich dazu eingeladen, diesen neuen Weg der Nachwuchsgewinnung auszuprobieren. In einem zweiten Schritt wird das Angebot dann an Schulen in Nordthüringen vorgestellt, um Eltern und Schüler bei der Ausbildungssuche wohnortnah zu unterstützen. Dazu wird es Informationsmaterial geben, das sowohl Lehrern als auch Schülern und Eltern an die Hand gegeben wird. Außerdem wird die App und ihre Funktionsweise auch in das parallel laufende Social-Media-Projekt der Perspektive Nordthüringen eingebunden und dort genauer vorgestellt. Darüber hinaus wird auf den Ausbildungsmessen im Frühjahr für das neue Angebot geworben. Da die App für die Region Nordthüringen noch ungefüllt ist, werden nun interessierte Unternehmen aufgerufen, sich an dem Projekt zu beteiligen. Bei Interesse oder Rückfragen wenden Sie sich gern an Frau Rebecca Küllmer unter der 03601/801023 oder per E-Mail an r.kuellmer@uh-kreis.de.

Carina Eißner
Regionalmarketing & Öffentlichkeitsarbeit
Regionalmanagement Nordthüringen

Johann-Gottfried-Borlach-Schule Artern



Staatliche Gemeinschaftsschule

Am Königstuhl 9, 06556 Artern

Tel.: 03466/33660

E- Mail: borlachscholeartern@t-online.de



Artern, 28.01.2026

Einladung zum Schnuppertag

Die Thüringer Gemeinschaftsschule „Johann-Gottfried-Borlach Artern“ lädt am **Mittwoch, den 04. März 2026, um 16.30 Uhr** die Schüler der jetzigen 4. Klassen und deren Sorgeberechtigte in unsere Schule zu einem **Schnuppertag** ein.

Für das leibliche Wohl sorgt unsere Schülerfirma BBT, die kleine Snacks und Getränke zum Verkauf anbieten wird.

Wir freuen uns auf euer/Ihr Kommen!



Anmeldung zum Schulbesuch für das Schuljahr 2026/27

Alle Schülerinnen und Schüler der jetzigen Klassen 4, die ab dem Schuljahr 2026/27 die Klassen 5 der Staatlichen Gemeinschaftsschule Johann-Gottfried-Borlach in Artern besuchen möchten, müssen durch die Sorgeberechtigten im Sekretariat unserer Schule angemeldet werden:

Dienstag, 17. März 2026 **9.00 bis 18.00 Uhr**

Donnerstag, 19. März 2026 **9.00 bis 18.00 Uhr**

oder nach Vereinbarung.

Zur Anmeldung bringen Sie die Geburtsurkunde des Kindes und das Halbjahreszeugnis mit.

Die Anwesenheit beider Sorgeberechtigter ist zur Anmeldung notwendig. Ist ein Sorgeberechtigter zur Anmeldung verhindert, ist durch den anmeldenden Sorgeberechtigten eine Vollmacht mitzubringen (siehe www.borlachschole.de/Formulare).

Alleinerziehende Elternteile müssen eine Sorgeberechtigungsbescheinigung vorlegen.

Silke Hartkopf

Schulleiterin

Verbraucherzentrale Thüringen informiert:



Schimmel in der Wohnung - So handeln Sie richtig

Verbraucherzentrale Thüringen gibt Tipps zur richtigen Entfernung und Ursachenbekämpfung

Wenn plötzlich dunkle Flecken an der Wand auftauchen, schrillen bei vielen die Alarmglocken - zu Recht. Schimmel in Wohnräumen sieht nicht nur unschön aus, sondern kann auch die Gesundheit gefährden. Die Verbraucherzentrale Thüringen erklärt, was Betroffene tun können und warum schnelles, überlegtes Handeln wichtig ist.

„Schimmel entsteht immer durch Feuchtigkeit - die Ursachen dafür können aber ganz unterschiedlich sein“, erklärt Ramona Ballod, Energiereferentin der Verbraucherzentrale Thüringen. „Oft liegt es am falschen Lüften oder zu sparsamen Heizen. Manchmal sind aber auch bauliche Mängel der Auslöser.“

In jedem Fall gilt: Nicht nur der Schimmel selber, sondern auch seine Herkunft müssen angegangen werden. „Wird nur die befallene Stelle behandelt, ohne das eigentliche Problem zu lösen, kehrt die Feuchtigkeit - und damit der Schimmel - fast immer zurück“, warnt Ramona Ballod.

Kleine Schäden selbst entfernen - aber richtig

Ist nur eine kleine Fläche von bis zu einem halben Quadratmeter betroffen und befindet sich der Schimmel nur auf der Oberfläche, können Mieter:innen den Schaden unter bestimmten Bedingungen selbst beheben. Auf glatten Flächen genügt meist ein handelsüblicher Haushaltsreiniger.

„Dabei ist guter Schutz entscheidend“, betont Ballod. „Tragen Sie Handschuhe, eine Schutzbrille, einen Mundschutz mit Feinstaubfilter der Klasse P2 und am besten einen Einweg-Overall.“ Wichtig sei auch, keinen Staub aufzuwirbeln oder einzuatmen. Fenster sollten geöffnet werden, um die Sporen nach draußen zu leiten.

Poröse Materialien wie Tapeten oder Gipskartonplatten müssen meist vollständig entfernt werden - sie lassen sich kaum reinigen. Vor dem Abziehen sollte man die Tapete leicht anfeuchten, um die Schimmelsporen zu binden.

Zur Desinfektion eignet sich 70- bis 80-prozentiger Ethylalkohol, zum Beispiel Brennspiritus. „Dabei besteht allerdings Explosionsgefahr. Deshalb bitte gut lüften, nicht rauchen und offenes Feuer unbedingt vermeiden“, warnt die Expertin.

Große Schäden gehören in Fachhände

Bei größeren Schimmelflächen - ab etwa einem halben Quadratmeter - sollte man unbedingt Profis beauftragen. Fachleute für Schimmelsanierung kennen die Risiken und verfügen über die nötige Ausrüstung sowie das Know-how, um Schimmel fachgerecht und gesundheitsschonend zu entfernen. Bei der Suche helfen die Datenbanken der Industrie- und Handelskammern oder der Handwerkskammern.

Gut beraten bei Schimmelproblemen

Eine unabhängige Beratung kann helfen, die Ursache des Schimmelschadens zu finden. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen bieten dazu individuelle Unterstützung an. Ein persönliches Beratungsgespräch kann unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 809 802 400 vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind in Thüringen auch die Vor-Ort-Termine bei den Ratsuchenden zu Hause kostenfrei.

Stefan Eisentraut
Pressesprecher

Ortsteil Artern

Nachruf

Am 18. Dezember 2025 verstarb

Herr Erich Pillep

Herr Pillep war vielen Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Artern vor allem als verlässlicher Zusteller des Amtsblattes bekannt. Sein unermüdlicher Einsatz zu jeder Jahreszeit und bei jedem Wetter wurde von der Stadtverwaltung Artern sehr geschätzt, da wir sicher sein konnten, das Amtsblatt kommt auch pünktlich in jedem Haushalt an.

Wir trauern um einen engagierten Bürger der Stadt Artern.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir werden Herrn Pillep stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Wolfgang von Eye
Bürgermeister

Rückblick des VdK Ortsverband Artern auf 2025

Der Höhepunkt 2025 war die Neuwahl des Vorstandes und die Ehrung von Irene Höhne mit der VdK Ehrenplakette in Gold für 34 Jahre aktive Ehrenamtsarbeit im Vorstand. Sie ist eines der Gründungsmitglieder.



Fotos: Jürgen Korte

Die Vorsitzende Ina Römer wurde wieder gewählt und hat das Amt seit 2000 inne.

Es gab 2 Grillnachmittage, bei denen die Mitglieder mit aktuellen VdK Informationen versorgt wurden. Weiterhin fand eine interessante und humorvolle Lesung mit Simone Severin und eine Fragerunde mit den Bürgermeisterkandidaten Wolfgang von Eye und Torsten Blümel statt.

Die Veranstaltungen mit Vorträgen (z. Bsp. Osteoporose) und die Weihnachtsfeier rundeten das Angebot ab.

Einige Mitglieder des Ortsverbandes nahmen an verschiedenen VdK Veranstaltungen wie dem Neujahrsempfang des VdK in Erfurt, dem Equal Pay Day in Erfurt, der Regionalkonferenz in Gotha, sowie der Landesjuniorkonferenz in Grünberg teil.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern
Tel. bei Rückfragen 03466/320571



Auf dem Bild ist ein Teil des neuen Vorstands sind zu sehen: Von links Ronald Römer, Heike Maltritz, Irene Höhne, Ina Römer und Claudia Hegwer. Es fehlen die Beisitzer Annegret Koenen, Annett Trench und Bernd Reiber

ThINKA Artern sagt Danke!

Auch in diesem Jahr stand der Weihnachtswunschbaum wieder im Eingangsbereich des Edeka-Marktes in Artern und wurde zu einem besonderen Zeichen der Mitmenschlichkeit. Das Projekt der **ThINKA Artern**, in Kooperation mit **Sozial-Aktiv e. V.** und mit freundlicher Unterstützung von **Edeka Lehne**, sorgte erneut für viele glückliche Gesichter.

Hübsch geschmückt trug der Weihnachtswunschbaum insgesamt **80 Wünsche** von sozial benachteiligten Kindern, allein-stehenden Seniorinnen und Senioren sowie von einigen Tieren aus dem **Tierheim Gehofen**. Die Wünsche waren bescheiden: Buntstifte, Zeichenblöcke, ein UNO-Spiel oder dringend benötigte Pflegeprodukte. Gerade diese einfachen Wünsche stimmten viele Wunschpaten nachdenklich.

Dank der großen Spendenbereitschaft konnten **alle 80 Wünsche erfüllt** werden. Die Übergabe erfolgte im Rahmen einer stimmungsvollen Weihnachtsfeier. Extra dafür hatte sich sogar der Weihnachtsmann auf den Weg gemacht, um den Kindern ihre Geschenke persönlich zu überreichen. Ein Nachmittag voller Freude, leuchtender Kinderaugen und fröhlicher Stimmung war das Ergebnis.

Für ein besonderes Programm sorgten die **Lesecub-Kinder der ThINKA**, die eigens kleine Beiträge einstudiert hatten. Außerdem wurden kiloweise Plätzchen gebacken, die von allen Kindern mit Begeisterung verzehrt und natürlich auch genüsslich verspeist wurden. Dazu gab es duftenden Kinderpunsch, heiße Schokolade und kleine Leckereien.

Rechtzeitig zum Weihnachtsfest konnten auch die Pakete für die Tiere im Tierheim Gehofen übergeben werden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zeigten sich dankbar über die zahlreichen Futterspenden für ihre tierischen Schützlinge. Angesichts der hohen Anzahl an Tieren ist jede Unterstützung dort dringend willkommen.

Alles in allem war der Weihnachtswunschbaum auch in diesem Jahr wieder eine rundum gelungene Aktion für alle Beteiligten. Abschließend richtet die **ThINKA Artern** einen herzlichen Dank an alle Wunschpaten: Ohne ihre Spendenbereitschaft wären solche Projekte nicht möglich.



Geschenke für das Tierheim





Thüringer
Polizei



„Rate mal, wer dran ist?“

INFOVERANSTALTUNG TRICKBETRUG

SCHOCKANRUF, ENKELTRICK, SMS, WHATSAPP & MEHR

24.03.26
14:30 Uhr

Kriminalhauptkommissar
Steffen Ritschel aus Nord-
hausen klärt über fiese
Maschen der Betrüger auf und
zeigt, wie Sie Betrugsversuche
frühzeitig erkennen und sich
wirksam schützen können.

THINKA Artern, Einbecker Str. 8, Bürgerhaus Artern



Thüringer Initiative für Integration,
Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

agathe

älter werden in
der Gemeinschaft

Freistaat
Thüringen



Ministerium
für Arbeit, Soziales,
Gesundheit, Frauen und Familie



Kofinanziert von der
Europäischen Union

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus



08. März 2026

Start: 10.00 Uhr Saline Artern

Lauf in den Frühling

» 1. WERTUNGSLAUF FÜR DEN KYFFHÄUSER-LAUFCUP! «

STRECKEN:

10:00 Uhr 300m Bambinilauf bis 6 Jahre (JG 2020 und jünger)

unterstützt durch Fahrschule Zimmermann

10:05 Uhr 1,1km Kinderlauf bis 11 Jahre (JG 2015 und jünger)

unterstützt durch Fitness- & Gesundheitskurse Jessica Jordanland-Becker

10:15 Uhr 2,2km Lauf

unterstützt durch Kyffhäuser Waterworld René Becker

10:30 Uhr 3,3km Lauf

unterstützt durch Bauunternehmen Kunze

11:00 Uhr 5,5km Lauf

unterstützt durch Fahrschule Zimmermann



Anmeldung bis 05.03.2026 www.atv-la.de/anmeldung-wettkampf

Startgeld: **1€** Kinder bis 14 Jahre / **5€** Erwachsene

Nachmeldungen bis 9:30 Uhr am Wettkampftag **+5€**/p.P.

Verpflegung, Dusche & Siegerehrung im Stadion



www.atv-la.de



Begegnungsstätte “Zum Lebensbaum“

Veranstaltungsplan Februar 2026

Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus...gGmbH
Wasserstraße 18

Montag, 16.02.26

10.00 Uhr Lese-Kreis

14.00 Uhr Rosenmontagstanz mit Silvio

Mittwoch, 18.02.26

14.00 Uhr Aschermittwochs-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 19.02.26

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Montag, 23.02.26

10.00 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Nach dem Wochenende -

Kaffee und Skat-, Rommé- und Spielerunde

Mittwoch, 25.02.26

14.00 Uhr Bewohnerkaffeenachmittag

Donnerstag, 26.02.26

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Veranstaltungen

Aktuelle VHS Kurse

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
23.02.2026	19:30	21:00	vhs-wissen live: Im Wettlauf mit dem Gehirn: Ist künstliche Intelligenz schon intelligent? - online	Online	Dozententeam
24.02.2026	17:00	20:00	Prüfungsvorbereitung Sportbootführerschein Binnen	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 2	Franke Dirk-Michael
24.02.2026	18:00	19:30	Let's Talk! Englisch für Einsteiger	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 1	Staicu Serban-Adrian
24.02.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Fehlerhafte Menschen und Maschinenfehler. Warum wir eine Error Literacy brauchen“ - online	Online	Dozententeam
25.02.2026	18:00	19:30	„Allora - avanti“ - Italienisch A2 - Entdecke die Sprache und Kultur Italiens!	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 2	Volz Helga
26.02.2026	18:00	19:30	Dolce Vita: Dein nächster Schritt in die italienische Spra- che	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 2	Volz Helga
01.03.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Jim Knopf, die Halbdrachen und die deutsche Geschichte - online	Online	Dozententeam
02.03.2026	16:00	16:45	Line Dance - Anfänger ohne Vorkenntnisse	Bad Frankenhausen - ehem. Grundschule, Sportraum	Haußknecht Sylvia
02.03.2026	19:00	21:00	Verkehrsteilnehmerschulung - Update StVO	Bad Frankenhausen - DOMizil Seminarraum	Zachariae Hans-Jürgen
03.03.2026	18:30	20:00	Fragen und Probleme rund um den Computer	Artern Behördenzentrum, Kursraum	Ziegner Marko
04.03.2026	14:30	17:30	Malerei und Grafik	Artern Behördenzentrum, Kreativraum	Blankenburg Harald
04.03.2026	19:30	21:00	vhs-wissen live: Die Frau als Mensch. Am Anfang der Geschichte. - online	Online	Dozententeam
05.03.2026	09:30	11:00	Englisch Senioren - Trau Dich - Englisch lernen leicht gemacht!	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 5	Lumm Uwe
07.03.2026	10:00	18:00	Korbflechten - Altes Handwerk neu entdeckt	Sondershausen, Güntherstraße 26	Riechel Bernd

Freizeitzentrum Artern



Die, 03.03.2026 14.00 Uhr Vortrag Finanzamt Erfurt - Steuern für Rentner
Mi, 04.03.2026 14.30 Uhr wir basteln Frauentagsgeschenke
Do, 05.06.2026 14.30 Uhr wir backen Kuchen, Anmeldg. bis zum 03.03.2026

Die, 10.03.2026 14.30 Uhr Frauentagsfeier, herzliche Einladung an alle Frauen
Mi, 11.03.2026 14.30 Uhr Spielenachmittag
Do, 12.03.2026 14.30 Uhr wir basteln Fensterbilder
Fr, 13.03.2026 14.30 Uhr Lesenachmittag für Kinder/ Jugendliche

Die, 17.03.2026 10.00 Uhr Babybrunch, wir freuen uns auf alle kleinen und großen Kinder mit Ihren Eltern/ Großeltern
Mi, 18.03.2026 14.30 Uhr Rummikup
Do, 19.03.2026 14.30 Uhr wir backen Kuchen, Anmeldung bis zum 16.03.
Fr, 20.03.2026 14.30 Uhr Lesenachmittag für Kinder/Jugendliche

Di, 24.03. bis Do, 26.03.2026 ab 14.30 Uhr Nähkurs für groß und klein
Fr, 27.03.2026 14.30 Uhr Lesenachmittag für Kinder/ Jugendliche

Di, 31.03.2026 14.30 Uhr Kaffeenachmittag für Mädchengruppe, kommt einfach dazu, schaut, ob ihr euch wohlfühlt und bleibt...

Jeden Dienstag trifft sich ab 13.00 Uhr die Mädchengruppe im Freizeitzentrum, herzliche Einladung an alle Interessierte

Wir freuen uns auf Euch!!!

Team Freizeitzentrum Artern

ONLINEKURS BEI THINKA ARTERN



NACHBARSCHAFTSHILFE

Was Nachbarschaftshelfer*innen beachten müssen, welche Leistungen sie erbringen dürfen und wie die Registrierung als Nachbarschaftshelfer gelingt wird in diesem Kurs vermittelt.

Inhalte: Grundlagen & Leistungen
Krankheitsbilder
Regelungen der Antragstellung
Nutzung des Entlastungsbetrages der Pflegekassen

18.März 26
9 – 16 Uhr

ThINKA Artern, Einbecker Straße 8, 06556 Artern

Anmeldung unter:

Tel.: 03466 740 44 57 & 0174 822 90 17



Thüringer Initiative für
Integration, Nachhaltigkeit,
Kooperation
und Aktivierung

Kofinanziert von der
Europäischen Union
Gefördert durch den Freistaat Thüringen
aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus.



Vereine und Verbände

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“ informiert

Die Veranstaltung, die für den 24.02.2026 - 14.00 Uhr geplant war:

„Steuern für Rentner/innen“
muss aus organisatorischen Gründen abgesagt werden.
Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern unter 03466/302859 zur Verfügung.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Arterner Turnverein e.V. - Abt. Leichtathletik

Jahresabschluss und Auszeichnung durch den TLV

Auch unser Trainerteam verdient besondere Anerkennung.
Am 20.12.2025 durften wir drei Trainer für ihr außergewöhnliches Engagement auszeichnen:
mit der Ehrennadel in Bronze, der Ehrennadel in Silber und der Ehrennadel in Gold des Thüringer Leichtathletik Verbandes e.V.



Foto: Thomas Deilmann



VERKEHRSTEILNEHMER-SCHULUNG

MIT HANS-JÜRGEN ZACHARIAE

Mobilität ist ein entscheidender Faktor für die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben.

In dieser kostenfreien Veranstaltung erfahren Sie kompakt alles rund um die neuesten gesetzlichen Bestimmungen, Bußgelder und das allgemeine Verhalten im Straßenverkehr. Ganz gleich ob zu Fuß oder welches Verkehrsmittel, wichtig ist, dass Sie weder sich noch andere gefährden und noch lange mobil sein können.

04.03. | 19 Uhr

Im Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8.
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.



Thüringer Initiative für
Integration, Nachhaltigkeit,
Kooperation
und Aktivierung

Kofinanziert von der
Europäischen Union
Gefördert durch den Freistaat Thüringen
aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus.



Volkshochschule
Kyffhäuserkreis

Manuela Behrbohm leitet mit großem Engagement mehrere Trainingsgruppen, kümmert sich zuverlässig um die Wettkampfanmeldungen und ist auch selbst als Kampfrichterin aktiv. Durch ihren unermüdlichen Einsatz und ihre sportlichen Erfolge trägt sie maßgeblich zum Vereinsleben bei und ist heute mit der Auszeichnung in Bronze geehrt worden.

Annetta Riese ist eine Seele von Trainerin - engagiert, herzlich und unermüdlich. Mit ihren 71 Jahren steht sie jede Woche auf dem Platz, macht das Lauf-ABC selbst vor und zeigt den Kindern, wie es geht. Sie begleitet ihre Schützlinge zu Wettkämpfen, motiviert, tröstet und jubelt mit voller Leidenschaft. Doch Annettas Einsatz endet nicht beim Training: Ob als Kampfrichterin, in der Wettkampfvorbereitung oder bei der Durchführung - sie ist überall mit dabei. Mit Herzblut und Vorbildwirkung prägt sie unsere Leichtathletikgemeinschaft und zeigt, was wahres Ehrenamt bedeutet. Dafür gab es die Ehrennadel in Silber.

Als wahres Urgestein unseres Leichtathletikvereins ist **Dieter Heintzschel** seit knapp fünf Jahrzehnten mit Herzblut, Engagement und Leidenschaft dabei. Mit knapp 70 Jahren steht er noch immer aktiv auf dem Platz - als Trainer, Kampfrichter und Vorbild für Jung und Alt. Sein unermüdlicher Einsatz, seine Erfahrung und seine Begeisterung prägen unseren Verein seit vielen Jahren. Für dieses außergewöhnliche Engagement und seine Treue zur Leichtathletik wurde ihm voller Dankbarkeit und Anerkennung die goldene Ehrennadel verliehen.

Sascha Mühlberger (Landeskampfrichterwart vom Thüringer Leichtathletik-Verband e.V.) ließ es sich nehmen, die Ehrungen persönlich durchzuführen. Diese Ehrungen stehen stellvertretend für viele Jahre Einsatz, Herzblut und ehrenamtliche Arbeit - vielen Dank für euren unermüdlichen Einsatz!

Hannes Herold bekam bereits im Vorfeld eine Auszeichnung beim Engagement Award im Bereich U26.

Jessica Jordanland-Becker
Arterner Turnverein e.V. - Abt. Leichtathletik

Kronkorken für's Kinderhospiz

Ein großartiger Start!

Am 22.01.2026 konnten wir unsere erste Ladung übergeben: rund 175 Kilogramm Kronkorken und Blechdeckel wurden heute für das Kinderhospiz abgeholt - und das nach gerade einmal zwei Wochen Sammelzeit!

Ihr seid einfach spitze!

Vielen Dank für euer Engagement - macht unbedingt weiter so!



Foto: Christopher Böhm



Sammelzeiten & Abgabeort:

Montag bis Donnerstag (außer in den Thüringer Ferien)

07:30 - 20:00 Uhr

Parkplatz Fitness- & Gesundheitskurse, Brauereistraße 4, 06556 Artern

Bitte werft eure gesammelten Schätze in die roten Tonnen.

Wichtig - bitte unbedingt beachten:

Angenommen werden ausschließlich

- Kronkorken & Flaschendeckel Metall
- sämtliche Schraubdeckel (z. B. von Marmeladengläsern, Mischgemüse usw.)
- die Bügel von Sektflaschen

Alles andere kann leider nicht angenommen werden.

Danke, dass ihr mitmacht und gemeinsam so viel Gutes bewirkt! Jeder Deckel zählt!

Jessica Jordanland-Becker
Arterner Turnverein e.V. - Abt. Leichtathletik

„Eine achtwöchige Reise nach Neuseeland - Natur, Fauna und Flora“

Am Dienstag, dem 13.01.2026 fand 14.00 Uhr im Rahmen der Familienarbeit und in Zusammenarbeit mit dem Projekt „Agathe - älter werden in Gemeinschaft“ der o.g. Vortrag von Herrn Steffen Ritschel im Freizeitzentrum Artern statt.

Herr Ritschel nahm das Publikum mit auf eine inspirierende Reise durch Neuseeland, verteilt auf acht Wochen voller Naturwunder, abwechslungsreicher Landschaften und faszinierender Lebewesen. Der Aufbau des Vortrags folgte einer sinnlichen Chronologie der Reise, ergänzt durch Karten, Fotomaterial und viele Eindrücke, die die Schönheit Neuseelands greifbar machten.

Herr Ritschel eröffnete mit einem Überblick über die Motivation der Reise: „*Lebe deinen Traum und träume nicht dein Leben!*“ die Sehnsucht nach unberührter Natur, der Wunsch nach intensiven Naturerlebnissen und die Neugier auf endemische Arten. Es wurde erläutert, wie die Route geplant wurde, welche Jahreszeit gewählt wurde, und welche Vorbereitungen nötig waren (Wanderkarten, Mietwagen, Natur- und Tierschutzregeln). Die Bedeutung von minimaler Umweltbelastung und respektvollem Verhalten in sensiblen Ökosystemen wurde betont.



Wir sahen gigantische Bilder über: tiefe Täler, Wasserfälle, Regenwald, spektakuläre Aussichtspunkte, riesige Felswände und üppige Moos- und Farnpflanzen, begleitet von Eindrücken zu Meeresbewohnern wie Robben und gelegentlichen Delfinen. Auch große Kontraste zwischen Vulkanlandschaften und sanften Stränden beeindruckten uns sehr.

Herr Ritschel widmete der einheimischen Fauna besondere Aufmerksamkeit: wie z.B. dem Kiwi als Symbol Neuseelands und den Robben entlang der Küstenabschnitte. Aber auch der Flora, z.B. die Vielfalt der Sträucher, Gräser und Bäume, die sich an die Wetterbedingungen angepasst haben.

Der Vortrag gab Einblicke in das ökologische Bewusstsein und den Tourismus in Neuseeland. Es wurden Pfade und Wanderwege beschrieben, die Besucher zu Aussichtspunkten führen, ohne die empfindlichen Ökosysteme zu stören.

Die große Weite, die stille Landschaften und die freundlichen Menschen schaffen eine besondere Balance aus Abenteuerlust und Gelassenheit.

Am Ende des Vortrages fühlten wir uns, als wären wir mit auf großer Reise gewesen. Vielen Dank für diesen angenehmen und lehrreichen Nachmittag.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im KJFV Artern e.V.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
 Marien-Kirchestraße 3,
 06556 Artern

Gemeindebüro:
 Tel: 03466 / 302653
Sprechzeiten
 montags u. dienstags
 von 09.30 - 12.00 Uhr

Ansprechpartner
 für den
 Seelsorgebereich Artern:

Pfarrer Oliver Gebhardt
 Mobil: 0157-56 77 72 57
 E-Mail: oliver.gebhardt@ekmd.de

Anne-Kathrin Bach
Kirchenmeisterin
 Sprechzeiten: donnerstags
 Mobil: 01577-7 69 15 53
 E-Mail: anne-kathrin.bach@kk-e-s.de

Kirchenmusik
Kantorin Haemi Oh
 Mobil: 01590-1 19 46 22
 E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin
Elisa Wagner
 Mobil: 0177-4 22 19 86
 E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

Sylvia Buchmann
Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda
 Mobil: 0174-2 47 52 50
 E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de

Diakonin Claudia Fritsche
 Mobil: 0176/55 11 64 04
 E-Mail: Claudia.fritsche@kk-e-s.de



Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

04.03.26

09:30 Uhr

Frauenfrühstück im Gemeinde- u. Familienzentrum,

Harzstraße 16, Artern

Gruppe 1 04.03.2026

09.00 Uhr

Gruppe 2 18.02.2026

09.30 Uhr

Bitte anmelden:

Gruppe 1: bei Frau Braune:

03466/320160

Gruppe 2: bei Frau Puchta:

03466/302221

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

26.02. und 12.03.2026

ab 9:30 Uhr

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

freitags, 14-tägig

16:00 - 18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

23.02. und 09.03.2026

ab 16:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kinderkirche

26.02. und 12.03.2026

16.00 - 17.30 Uhr

in Heldrungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Konfis

Sa. 04.04.2026 Osternacht

im Gemeinde- und Familienzentrum Artern, Harzstraße 16

Jugendkirche

Fr. 27.02.2026 und 27.03.2026

17.00 - 20.00 Uhr

in Heldrungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

15.02.2026

10.30 Uhr Artern

22.02.2026

09.15 Uhr Reinsdorf

01.03.2026

09.00 Uhr Voigtstedt

10.30 Uhr Artern m. Abdm.

Fr. 06.03.2026

18.00 Uhr Artern - Gemeinderaum Marienkirche

08.03.2026

10.30 Uhr Artern

14.00 Uhr Ritteburg m. Abdm.

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

11.03.26

14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Voigtstedt

04.03.26

14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf

26.02.26

14:00 Uhr

Seniorentanz

montags

14:30 Uhr

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna

25.02.26

10:00 Uhr

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

11.03.26

09:30 Uhr

Einladung zum KIRCHENKINO

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 27.02.2026, 19:30 Uhr
2019 Johannes Rotter, Dror Zahavi Deutschland, Italien, Österreich

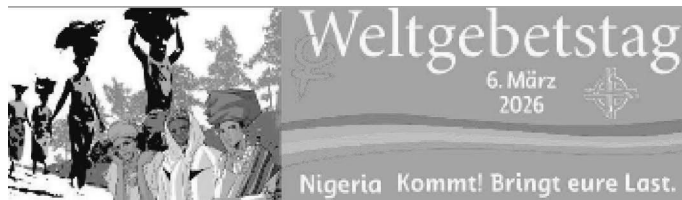
Im Rahmen von Friedensverhandlungen zwischen Diplomaten aus Israel und Palästina soll in Südtirol ein Konzert eines Jugendorchesters junger Palästinenser und Israelis gegen allen äußeren Widerstand stattfinden.

Die Jugendlichen wollen die Friedensbemühungen, die in ihrem Mikrokosmos bereits geblüht haben, nicht aufgeben und sehen nach und nach im gemeinsamen Zueinanderfinden und Musizieren einen ersten Weg zur Überbrückung von Hass, Intoleranz und Terror. -

Ein wichtiger Film der hochaktuell ist. (FBW)

Werbeverbot.

Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160)



E-Mail: diakon-knauff@franziskus-pfarrei.de
 Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru
 Kooperator:
 Tel.: (03634) 3166 - 602
 E-Mail: pfarrer-mayaluru@franziskus-pfarrei.de
 Büro Sömmerda
 Tel.: (03634) 3166 - 600
 E-Mail Pfarrei Sömmerda:
 info@franziskus-pfarrei.de
 Homepage Pfarrei Sömmerda:
 www.franziskus-pfarrei.de
 Ansprechperson Prävention:
 Anita Köhler praevention@franziskus-pfarrei.de

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 13.02.2026 bis 06.03.2026

Samstag, 14.02.2026

09:00 Uhr Firmkurs 2026 im Pfarrhaus in Sömmerda

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag, 15.02.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Mittwoch, 18.02.2026

17:00 Uhr Gottesdienst in Artern

19:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Samstag, 21.02.2026

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag, 22.02.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Donnerstag, 26.02.2026

14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben

16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Samstag, 28.02.2026

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 01.03.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Mittwoch, 04.03.2026

17:00 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda

Samstag, 07.03.2026

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im Pfarrsaal in Greußen

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
 Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Martin Knauff

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Tel.: (03634) 3166 - 601



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Dominik Wiegand

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 0160 91356234

Fax: 03677 205021

d.wiegand@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Ihre persönliche Familienanzeige

Hallo Mamas und Papas, Kinder, Omas und Opas, frisch Vermählte aufgepasst!

Gestalten Sie in wenigen Schritten Ihre ganz persönliche und individuelle Familienanzeige schnell und einfach über das Internet!

Einfach auf www.wittich.de/anzeigen/familienanzeigen gehen und den Erscheinungsort eingeben. Schon können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 0 36 77 - 20 50 - 0

Per E-Mail: info@wittich-langewiesen.de

Wir sagen JA!

Anna-Lena &
Joachim Muster



Am 22. September 2022 um 11.30 Uhr im Rathaus
Musterhausen.

Musterdorf, im September 2022

F22_65c
H: 55 x B: 90 mm

♥♥♥-lichen Dank!

Für die vielen Blumen, Glückwünsche und
Geschenke anlässlich meines

65. Geburtstages

möchte ich mich bei meiner Familie,
Freunden, Nachbarn und Bekannten recht
herzlich bedanken.

Ein herzliches Dankeschön gilt der
Pension Mustermann und dem
Schützenverein Muster.

Eure Karin Musterheim

F22_206c
H: 85 x
B: 90 mm

Musterstadt, im August 2022



Der Tag unserer
Silberhochzeit
soll für uns wunderschön
werden. Und das wollen wir
mit euch – unseren Verwandten,
Freunden und Bekannten –
am 10. Dezember 2022
gebührend feiern.
Wir freuen uns darauf.

Wilma Musterbach
Christian Musterbach

Musterheim, Musterstraße 25,
im November 2022

F22_102c
H: 80 x B: 90 mm



EIN KIND FÜLLT DEN
PLATZ IN DEINEM
HERZEN, VON DEM DU
NIE WUSSTEST, DASS
ER LEER WAR.

Lorenzo

3.10.2022
UM 09.01 UHR
3550 GRAMM
UND 53 CM

DANKE
FÜR DIE GLÜCKWÜNSCHE
UND GESCHENKE ZUR
GEBURT UNSERES SOHNES.
MAYA UND DAVID

F22_43c
H: 60 x B: 90 mm

Anzeigen sind verkleinert dargestellt.



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de

Bestattungen Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

WITTICH.DE/ANZEIGEN

Kompetent und zuverlässig
seit 1990



- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.



www.BrautmodeOutlet.de · www.BrautmodeOutlet.de

Kenia Traumreise 2027



mit FLY & HELP zum Konzert
„Stars unter Afrikas Sternen“

Begleiten Sie uns an den Bamburi Beach nahe Mombasa / Kenia! Die Severin Sea Lodge ist eine Oase der Entspannung inmitten eines Palmengartens am Indischen Ozean. Die Hafenstadt Mombasa ist nur zwölf Kilometer von der Hotelanlage entfernt. Erleben Sie optional die atemberaubende und vielfältige Tierwelt Afrikas bei einer Safariverlängerung. Der musikalische Höhepunkt ist das Konzert unter Palmen „STARS UNTER AFRIKAS STERNEN“ zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Freuen Sie sich auf die TOP Stars des deutschen Schlagers: Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Matze Knop.

www.schlagnacht-kenia.de

Besuch einer FLY & HELP Schule buchbar.

Preis p.P.: 89 € (inkl. 50 € Extra-Spende an die Schule!)



E-Mail: reisen@fh-travel.de
Veranstalter: FLY & HELP Travel,
eine Marke der Prime Promotion GmbH

»Stars unter Afrikas Sternen«



Mickie Krause, Anna-Maria Zimmermann, Henning Krautmacher und Comedian Matze Knop

Ihre Event-Highlights vor Ort

- Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“

Ausführender Reiseverlauf!



p. P. ab
1.699 €

im DZ vom 16.02.-24.02.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt
inkl. Flug, Halbpension-Plus
und Konzert

Buchungscode:
LW27

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Mombasa in der Economy Class
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen im klimatisierten Reise- oder Minibus
- 7 Übern. im 4* Hotel Severin Sea Lodge
- Halbpension-Plus (Frühstück, Snack, Abendessen)
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“ mit Reiner Meutsch
- Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Reisepreissicherungsschein (abgeschlossen durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- 50 € Spende sind im Reisepreis inkludiert und kommen automatisch der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute

**Buchungsmöglichkeiten für 2027 als
Grundreise¹ o. mit Kurzsafar²,
Badeverlängerung³ o. Langsafar⁴:**

- 16.2. – 24.2. (9-tägig, 7 Nächte)¹ ab 1.699 € p. P.
- 19.2. – 1.3. (11-tägig, 9 Nächte)² ab 2.469 € p. P.
- 14.2. – 1.3. (16-tägig, 14 Nächte)³ ab 2.199 € p. P.
- 19.2. – 6.3. (16-tägig, 14 Nächte)⁴ ab 3.899 € p. P.



ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG | Berlin, 1. Februar 2026

Baustart für Netzanbindung Südharz, Abschnitt Nord (Vorhaben 44 BBPIG)

Ersatzneubau 380-kV-Leitung Schraplau/ Obhausen (Querfurt) – Wollramshausen

Der Übertragungsnetzbetreiber 50Hertz beginnt ab dem 1. März 2026 mit den Bauarbeiten zur Errichtung der 380-kV-Freileitung Schraplau/Obhausen (Querfurt) – Wollramshausen.

Betroffene Gemeinden/Gebietskörperschaften sind:

Verbandsgemeinde Weida-Land (Schraplau, Obhausen, Farnstädt), Seegebiet Mansfelder-Land, Lutherstadt Eisleben, Allstedt, Sangerhausen, Borxleben, Verbandsgemeinde Goldene Aue (Edersleben, Riethnordhausen, Brücken-Hackpfüffel, Kelbra, Berga), Südharz, Urbach, Görsbach, Heringen/Helme, Kleinfurra, Bleicherode.

Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende 2028 an und umfassen folgende Hauptgewerke:

Gründungen, Mastmontage, Seilmontage.

Aktuell laufen bereits bauvorbereitende Maßnahmen, wie Wegebau, archäologische und artenschutzfachliche Untersuchungen sowie Kampfmittel- und Baugrunduntersuchungen.

Im Rahmen der Bauarbeiten sind entlang der planfestgestellten Trasse von 50Hertz beauftragte Firmen vor Ort, die sowohl öffentliche Wege, als auch weitere für die Arbeiten erforderliche, planfestgestellte Montageflächen und temporär angelegte Baustellenzufahrten nutzen.

Ansprechpartner für Fragen

Für Fragen und Mitteilungen stehen Ihnen unser Baukoordinator und unser Fachprojektleiter Bau gern zur Verfügung:

Baustellenkoordinator

Patrick Leistner
+49 160 9979 8596
patrick.leistner@50hertz.com

Fachprojektleiter Bau

Thomas Dockhorn
+49 173 6233 186
thomas.dockhorn_ext@50hertz.com



Landesmesse öffnet ihre Tore:

Die Thüringen Ausstellung begeistert
mit einzigartiger Themenvielfalt

Die Thüringen Ausstellung in Erfurt ist weit über die Landesgrenzen hinaus ein fester Termin im Messekalender und das unangefochtene Frühjahrs-Highlight des Freistaats. Als größte Verbrauchermesse Thüringens zieht sie jedes Jahr zehntausende Besucherinnen und Besucher an.

Vom 28. Februar bis 8. März ist es wieder so weit:

Die traditionsreiche Messe öffnet zum **36. Mal** ihre Tore und präsentiert Inspiration, Information und Innovation auf höchstem Niveau. Auf **28.000 m² Ausstellungsfläche** zeigen mehr als **750 Aussteller** an **neun Messetagen**, was das Motto „Haus.Garten.Leben.“ in seiner ganzen Vielfalt zu bieten hat. Alle drei Hallen des Erfurter Messegeländes verwandeln sich in ein lebendiges Zentrum für Trends, Produkte und Dienstleistungen rund um modernes Leben.

Thüringens größtes Bau-Event - Wer ausbauen, renovieren, sanieren oder Energie sparen möchte, findet auf der Thüringen Ausstellung die wichtigste Anlaufstelle des Jahres. Eine komplette Messehalle widmet sich diesem Themenbereich und macht die Veranstaltung zum größten Bau-Event des Freistaats. Besucherinnen und Besucher erwartet ein umfassendes Angebot: fachkundige Beratung, innovative Lösungen, praktische Produkte und Inspiration für Projekte jeder Größenordnung. Doch auch darüber hinaus bleibt kein Wunsch offen: Garten, Gesundheit, Ernährung, Einrichtung und viele weitere Lebensbereiche sind mit starken Ausstellern vertreten.

Vielfalt, die begeistert - Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm ergänzt das breite Ausstellerportfolio. Thementage, Vortragsforen, Modenschauen, Kochshows und Familienaktionen sorgen für Unterhaltung und Wissensvermittlung gleichermaßen. Publikumsmagnete wie die Sonderschauen „**Thüringer Oasen**“ oder „**Innovative Technik**“, der **Wochenendmarkt** mit Manufakturen und Regionalerzeugern sowie der **Kreativmarkt „Kunst verbindet“** sind selbstverständlich wieder mit dabei. Im Eintrittspreis enthalten sind zudem zwei große **Spezialmessen** mit eigenen Programmhöhepunkten: **Hochzeit & Feste 28.02. - 01.03.**, **Thüringer Gesundheitsmesse 07. - 08.03.**

Öffnungszeiten: täglich 10 - 18 Uhr, am 6. März bis 20 Uhr
Tickets: Tagesticket ab 16 J. 14 €, Kinder 11 - 15 J. 8 €, bis 10 J. frei,
alle Ticket ab 14 Uhr: 50 % Rabatt, am 6. März ab 17 Uhr Eintritt 3 €
Programm siehe unter: www.thueringen-Ausstellung.de

- Anzeige -

HAUS GARTEN LEBEN

„Da geh ich hin!“

THÜRINGEN AUSSTELLUNG

28.2.-13.3.

**MESSE
HOCHZEIT
& FESTE**

**1. Wochenende auf der
Thüringen Ausstellung**

**2. Wochenende auf der
Thüringen Ausstellung**

7.3.-8.3.

**THÜRINGER
GESUNDHEITS
MESSE**

28.2.-8.3. ERFURT, MESSE

10 - 18 UHR | AB 14 UHR 1/2 PREIS

neumeister.de

Jugendbegegnungen & Workcamps

**Termine und Anmeldung
jetzt online!**

www.volksbund.de/workcamps



FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5

Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43

Mail: lerch-arnetn@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

JETZT FÜR SIE ERHÄLTlich:

Preußische Burgenromantik am Rhein

Hardcover, 264 Seiten, 91 Abbildungen

Wer sich in den letzten vier Jahrzehnten über die Burgenromantik der Preußen am Rhein ein umfassendes Bild verschaffen wollte, kam an Ursula Rathke's Buch von 1979 „Preußische Burgenromantik am Rhein“ nicht vorbei.

Zahlreiche Auszeichnungen belegen: Ursula Rathke's Dissertation wurde zum Standardwerk der Burgenromantik am Rhein.

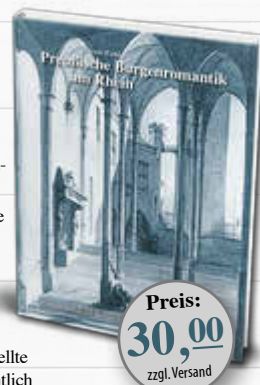
Was Bücher bewirken, beweist die Denkmalpflege der letzten Jahrzehnte an den Burgen im Mittelrhein: Ohne die wissenschaftliche Arbeit der Leutesdorferin wäre die Pflege des Preußischen Kulturerbes so, wie in den letzten 40 Jahren geschehen, nicht möglich gewesen.

Das Buch gibt auch eine Antwort auf die viel gestellte Frage: „was mit den romantischen Impulsen eigentlich anzufangen sei“ - jedenfalls für die Architektur und die Ästhetik.

Friedrich Schlegel's Prinzip der Freiheit als dem Prinzip der Individualität von Künstler und Kunstwerk spiegelt sich in den Burgen Preußens wieder. Darauf - nämlich auf die Erhaltung der Individualität von Künstler und Kunstwerk, kommt es ganz entscheidend bei erfolgreicher Denkmalpflege an.

Deshalb gilt unser aller Dank Ursula Rathke, deren Werk auch die Grundlagen enthält, Denkmalschutz im wohlverstandenen Sinne weiterzuentwickeln.

Oberbürgermeister der Stadt Andernach Achim Hütten



**Preis:
30,00**
zzgl. Versand

Verkauf:

• LINUS WITTICH Medien KG

Kontakt: Frau Bianca Döring

Tel. 06643 9627-383, buch@wittich-herbstein.de



Erste Hilfe.

Selbsthilfe.

Brot
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**

HOTEL ^{☆☆}WEINBERG &
RESTAURANT VISTA DAL VIGNETO

Schnitzel, Tafelspitz Glück

ab dem 30.01.2026
Osterreichische Wochen
Genießen Sie
Mediterrane und deutsche Küche
in gemütlichem Ambiente

Weinberg 1, 06556 Artern Tel. 03466-322132 www.hotel-weinberg.de
Montag- Freitag 11.30-22.30Uhr Samstag 11.30-23.00 Uhr Sonntag 11.30-21.00 Uhr

Farbanzeigen fallen auf!

www.anzeigen.wittich.de

WITTICH
MEDIENTECHNIK

Geschäftsanzeigen buchen

anzeigen.wittich.de

Schmiede & Metallbau Fister
Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten
- Hörmann Bauelemente
- Deponti Überdachungen

Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (03466) 30 28 55
Fax (03466) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Sanitätshaus  **Orthopädie-Technik**

Sanitätshaus Zimmer GmbH
- Meisterfachbetrieb und Lymphologisches Zentrum -

Prothesen | Orthesen | Bandagen
Rollstuhl-Service | Pflegebetten
Reha-Hilfen | Kompressionsstrümpfe
Orthopädische Einlagen

Filiale Artern
Wasserstr. 13
Tel. 03466/31250

Filiale
Bad
Frankenhausen
Klosterstr. 4
Tel. 034671 / 76051

sanitaetshaus.zimmer@gmail.com

Typisch Thüringen
modell-leben.de

13.-15. FEBRUAR 2026

DIE THÜRINGER MODELLBAUMESSE

ÖFFNUNGSZEITEN
Fr: 11.00 – 18.00 Uhr
Sa: 10.00 – 18.00 Uhr
So: 10.00 – 17.00 Uhr
Wir warten auf dich!

GUTSCHEIN
Code „amtsblatt@mol26“ auf
www.modell-leben.de eingeben und
2 € ERMÄSSIGUNG
auf den regulären Eintrittspreis erhalten.
(Gilt nicht für Familien- und ermäßigte Tickets.)

Modell Leben
MODELLBAU
MESSE ERFURT

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Wartung aller Heizsysteme

- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten

Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6

Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Zeigen Sie Ihren Kunden,

dass es Sie gibt.

anzeigen.wittich.de

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär
Reiber**

Thomas Rumpf

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde,
Verein oder Privatperson
– wir sind mit 50 Jahren
Erfahrung in der
Buchproduktion
der richtige
Ansprechpartner
für Sie!

Walter Bosch

Medienberater
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461

Telefon: 07476 391400

w.bosch@wittich-herbstein.de



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**GEIGER-
VERLAG**
Eine Marke des
LINUS WITTICH Medien KG



06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- ☒ Autoteile + Zubehör
- ☒ Batterien
- ☒ Reifen + Felgen
- ☒ Bremsen
- ☒ Stoßdämpfer u.v.m.

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schöfeld • Tel. 03466 3365-0

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤️

☎ (0 34 66) **3 11 54**

06556 Artern • Am Solgraben 7

Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur - Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte